

ΕΠΙΓΡΑΦΙΚΑ ΕΞ ΑΜΦΙΑΡΕΙΟΥ

Ἐν Ἀρχαιολογικῇ Ἐφημερίδι 1967, Ἀρχαιολογικά Χρονικά σ. 1 ἔξ., ἐδημοσιεύθη μελέτη (γνωστὴ εἰς ἐμὲ ἔξ ἀνατύπου) τοῦ Β. Πετράκου «Τὸ Ἀμφιάρειον τοῦ Ὠρωποῦ».

Χαίρω διότι, διὰ τὴν μελέτην τῶν ἀρχαιοτήτων τοῦ ἱεροῦ τούτου, αἰτίνες ἀπεκαλύφθησαν δαπάναις τῆς Ἀρχ. Ἐταιρείας, ἐξεδηλώθη καὶ πάλιν ἐνδιαφέρον· ἐπίσης διότι, διὰ τρεῖς ἐκ τῶν ὑπ' ἐμοῦ δημοσιευθειῶν ἐπιγραφῶν, παρατίθενται ἐν τῇ ὡς ἄνω μελέτῃ τὰ ἀπογραφα (δλόκληρα ἢ τμήματα τούτων), ἅτινα εἶχον συνταχθῆ ὑπὸ τοῦ ἀοιδίου ΛΕΟΝΑΡΔΟΥ καὶ εὐρέθησαν εἰς τὰ ἐν τῇ Ἐταιρεία φυλασσόμενα κατάλοιπα τούτου.

Ὁ συγγραφεὺς τῆς μελέτης ἀναφέρει ἐν τῇ σελίδι 8: «ἀναγκαῖον ὅμως ἐθεώρησα διὰ τινὰς ἐπιγραφάς, νὰ δώσω ἐνταῦθα τὰς ἀναγνώσεις τοῦ Λεονάρδου, μετὰ τινων ἰδικῶν μου σχολίων, διότι διορθοῦται ἢ περὶ θεμάτων τινῶν γνῶσις μας καὶ τίθενται ὀρισμένα ζητήματα ὑπὸ τὴν κρίσιν τῶν πολλῶν». Ἀλλὰ, ζητήματα τιθέμενα ὑπὸ τὴν κρίσιν τῶν πολλῶν, εἰς τὴν σελίδα ταύτην ὡς καὶ τὴν ἐπομένην ὑπ' ἀριθ. 9, ἀφοροῦν εἰς ἐμέ, ἀποκρίνομαι δέ, ὅτι ἐπὶ τοῦ παρόντος, λόγῳ ἀποστάσεως, δὲν μοῦ εἶναι δυνατὸν νὰ ἴδω τοὺς ἐνεπιγράφους λίθους καὶ πεισθῶ ἐὰν ἔσφαλα. Αἱ «κριτικαὶ παρατηρήσεις» του ἐπὶ τῆς ἐν σελίδι 8 ἐπιγραφῆς συνίστανται εἰς τὴν παράθεσιν τῶν σημείων ἐκείνων, εἰς ἃ αἱ ἀναγνώσεις μου διαφέρουν τῶν ἀναγνώσεων τοῦ ΛΕΟΝΑΡΔΟΥ. Κρίσεις ἰδίας ἀπο-

φύγει νὰ διατυπώσῃ καὶ λάβῃ θέσιν ἐπὶ τῶν διαφορῶν ἀναγνώσεων ἑκατέρου.

Εἰς τὴν σελίδα 9 γράφει: «Πρόκειται διὰ τὰ (δηλ. ψηφίσματα) ἀπονέμοντα (sic?) προξενίαν εἰς τοὺς ἀδελφοὺς Πύλλον καὶ Πλάτυρα υἱοὺς τοῦ Δάζου. Τὸ ἔθνικόν δι' ἀμοτέρους ἀνεγνώσθη ὑπὸ τοῦ ΜΙΤΣΟΥ ΑΛ...Ν καὶ ΑΛ...ΙΟΝ συμπληρωθὲν εἰς Ἀλύζιον ὑπὸ J. καὶ L. ROBERT ἐν Bull. 1956, 121».

Χάριν «τῶν πολλῶν» παραθέτω ἀπόσπασμα ἐκ τῆς σελίδος 178 τῆς Ἀρχ. Ἐφημερίδος 1952, εἰς ἣν ἐδημοσίευσά τὴν ἐν λόγῳ ἐπιγραφὴν, ἥτις: «Ἐὰν τὰ σωζόμενα ἴχνη γραμμάτων ἀνεγνώσθησαν ἐπιτυχῶς, οὗτοι δύνανται νὰ ἦσαν πολῖται τῆς γνωστῆς ἐν τῇ παραλίᾳ τῆς Ἀκαρνανίας καὶ ἔναντι τῆς Λευκάδος πόλεως Ἀλυζίας»¹.

Περαιτέρω, ἐν τῇ ἰδίᾳ σελίδι ὑπ' ἀριθ. 9, ἐπίσης γράφει: «Ἐκτὸς τῶν ὀνομάτων, τὰ ὁποῖα δὲν ἠδυνήθη νὰ ἀναγνώσῃ πλήρως ὁ ΜΙΤΣΟΣ, διατηρήσας ἐπιφυλάξεις ὡς πρὸς τὴν συμπλήρωσίν των, καὶ ἄλλα σημεία τοῦ κειμένου, ἐκ τοῦ τυπικοῦ τοῦ ψηφίσματος, ἀνεγνώσθησαν ἔλλιπῶς». Ἀλλὰ ἡ ἐπιγραφὴ, ἐκτὸς τοῦ ἔθνικου τούτου, δὲν ἔχει ὀνόματα, τὰ ὁποῖα δὲν ἠδυνήθη νὰ ἀναγνώσῃ πλήρως. Διατί ἐπὶ πλέον δὲν κατονομάζει τὰ «ἐκ τοῦ τυπικοῦ τοῦ ψηφίσματος» ἔλλιπῶς ἀναγνωσθέντα; Ἡ φράσις του ὅμως δημιουργεῖ ἐντυπώσεις εἰς βάρος μου.

Ἐν Princeton N. Ἰερσέης τῇ 20/2/1968

ΜΑΡΚΕΛΛΟΣ Θ. ΜΙΤΣΟΣ

¹ Ἡ ὡς ἄνω ἀναφερομένη συμπλήρωσις (sic?) ὑπὸ J. καὶ L. ROBERT, διατυποῦται (ἐν REG 69, 1956, σ. 129 N° 121) ὑπὸ τούτων ὡς ἑξῆς: «10-11,

pour Πύλλον Δάζου Αλ... (accusatif) et Πλάτυρα Δάζου Αλ...ιον, deux frères, sans doute d'Alyza en Acarnanie».